

Compact Disc Changer

Měníč CD disků Menič CD diskov

Návod k obsluze	CZ
Návod na použití	SK

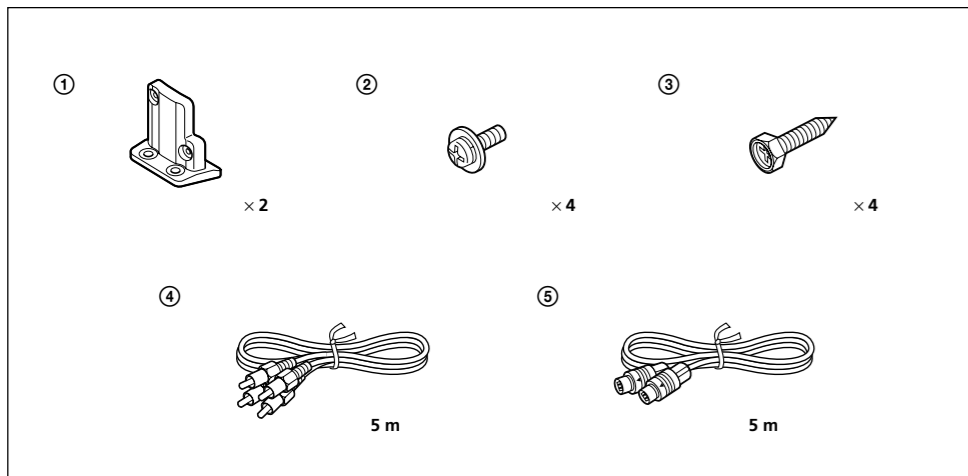


CDX-T69

Sony Corporation © 2002 Printed in Czech Republic

Seznam příložených dílů Zoznam částí

Čísla v seznamu odpovídají číslům uvedeným v textu.
Čísla částí v zozname zodpovedajú číslam uvádzaných v inštrukciách.



Upozornění/ Bezpečnostné upozornenia

CLASS 1
LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Tento štítek se nachází na zadní straně přístroje.

Označení, že zařízení je klasifikované jako CLASS 1 LASER PRODUCT, je umístěné na zadní části zařízení.

Tento štítek je na mechanice uvnitř přístroje.

Upozornenie, že zariadenie pri otvorení môže vyžarovať neviditeľné laserové žiarenie, ktoré môže poškodiť váš zrak hlavne pri používaní optických pomôcok, je umiestnené vo vnútri zariadenia.

Vlastnosti

- **Mobilní CD měnič**, kompatibilní se systémem Sony BUS.
- **Kompaktní přístroj** je možné upevnit do automobilu vertikálně, horizontálně i šikmo.
- Digitální filtr pro zajištění kvalitního zvuku.
- 1 bitový D/A převodník
- **Funkce CD TEXT*** pro zobrazování informací CD TEXT na displeji autorádia.

* *Je k dispozici pouze v případě propojení s autorádiem, které tuto funkci podporuje. CDX-T69 zobrazuje pouze název disku.*

Charakteristické funkce

- **Prenosný menič CD diskov**, kompatibilný so systémom Sony BUS.
- Vďaka kompaktnému dizajnu, ktorý šetrí priestor je možné zariadenie namontovať do vertikálnej, horizontálnej, visutej alebo naklonenej polohy.
- Digitálny filter (8 fs) zabezpečuje zvuk vysokej kvality.
- 1 bitový D/A prevodník.
- **Funkcia CD TEXT***, ktorá na displeji hlavnej jednotky zobrazuje informácie CD TEXT.

* *Funkcia je dostupná iba v prípade, ak je zariadenie pripojené ku hlavnej jednotke, ktorá podporuje túto funkciu ako aj prehrávanie CD TEXT diskov. CDX-T69 zobrazí iba názov disku.*

Instalace

Upozornění

- CD měnič neinstalujte:
 - na místa vystavená teplotám vyšším než 55°C (např. v automobilu zaparkovaném na přímém slunci).
 - na místa, na která přímo svítí slunce.
 - do blízkosti tepelných zdrojů (např. topení)
 - na místa vystavená dešti nebo vlhkosti
 - na místa vystavená nadměrnému množství prachu nebo nečistot
 - na místa vystavená nadměrným otřesům
 - Úchytné šrouby nepřipevňujte k palivové nádrži.
 - Pod místem, kde budete CD měnič připevňovat, nesmějí vést žádné kabely nebo potrubí.
 - Přístup k rezervnímu kolu, nářadí nebo jinému vybavení, které převážíte v zavazadlovém prostoru, nesmí být přístrojem blokováno.
- Pro kvalitní a bezpečné upevnění přístroje použijte pouze dodávané díly.
- Použijte pouze přiložené šrouby.
- Otvory o průměru 3,5 mm vyvrtajte až po zkontrolování druhé strany úchytné plochy.

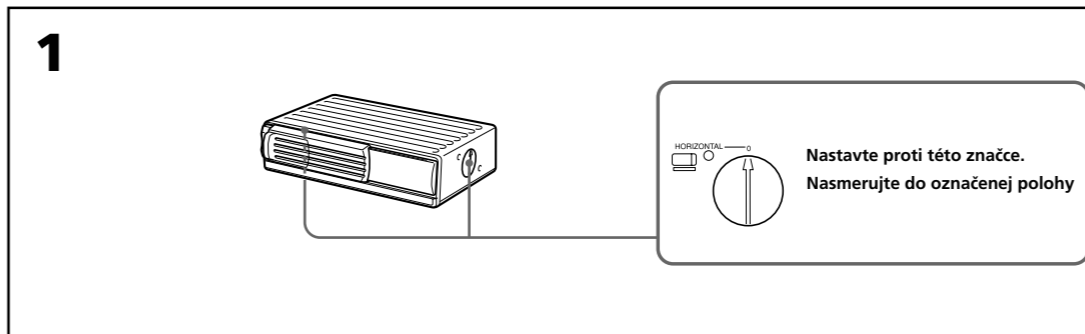
Montáž

Upozornenia

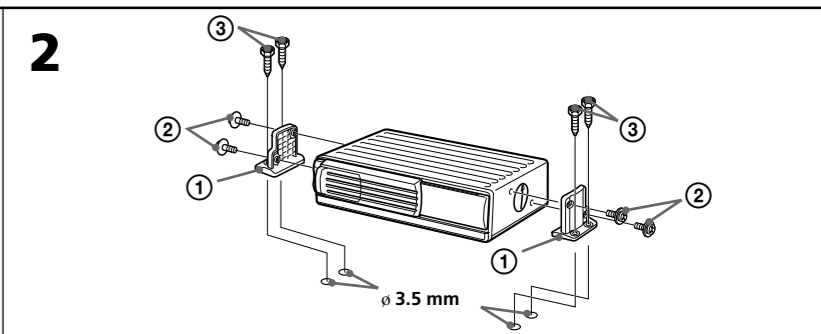
- Pri voľbe miesta montáže je potrebné si uvedomiť nasledujúce:
 - Zariadenie nevystavujte teplotám vyšším ako 55°C (ako napr. vo vozidle zaparkovanom na priamom slnečnom svetle).
 - Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
 - Zariadenie nevystavujte zdrojom tepla (ako napr. ohrievač)
 - Zariadenie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
 - Zariadenie nevystavujte nadmernej prašnosti alebo spín.
 - Zariadenie nevystavujte nadmerným vibráciám.
 - Zariadenie nemontujte na palivovú nádrž. Tiež dbajte na to, aby montážne skrutky pri montáži nepoškodili palivovú nádrž.
 - Pod miestom montáže by sa nemali nachádzať žiadne káble alebo rúrky.
 - Montážne skrutky zariadenia ani zariadenie by nemali poškodiť alebo prekážať v manipulácii s rezervným kolesom alebo iným vybavením.
- Pre bezpečnú a spoľahlivú montáž používajte priložené sadu pre montáž.
- Používajte iba dodávané montážne skrutky.
- Montážne diery (priemer 3,5 mm) navrtajte až potom, keď sa presvedčíte, že na druhej strane montážnej plochy sa nenachádza nič, čo by ste mohli skrutkami poškodiť.

Montáž přístroje

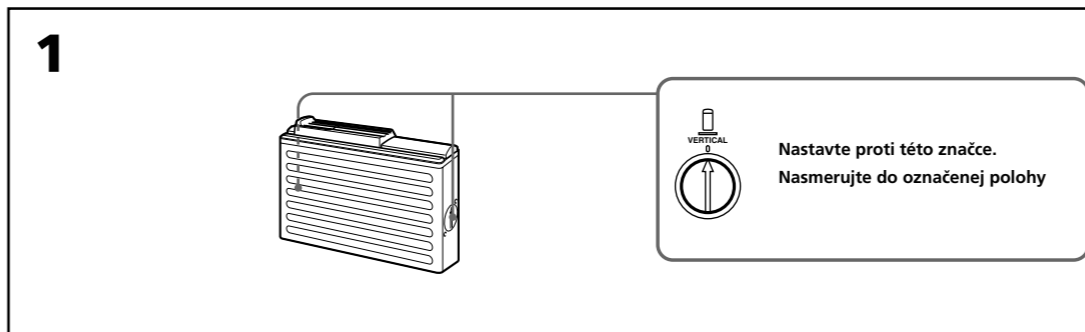
Horizontální uchycení



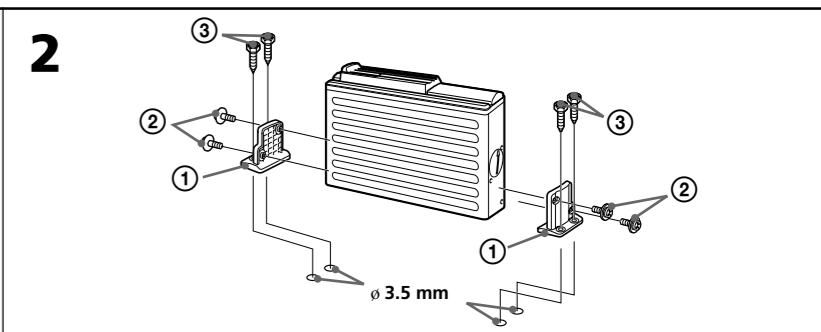
Montáž v horizontálnej polohe



Vertikální uchycení



Montáž vo vertikálnej polohe



Závěsné uchycení

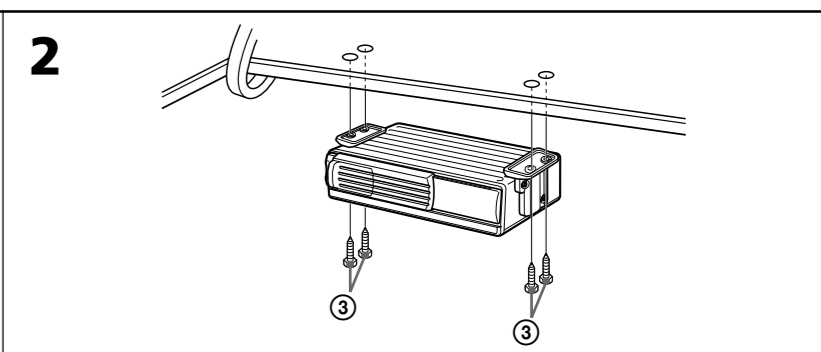
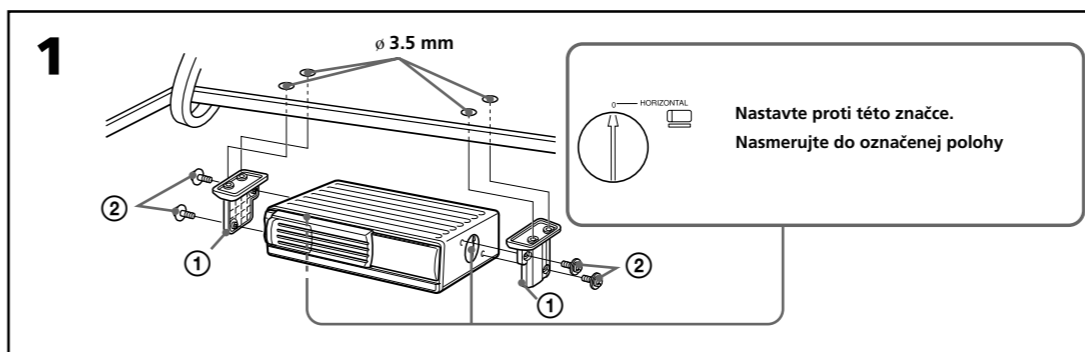
Pokud budete chtít uchytit CD měnič pod zadní okno nebo do zavazadlového prostoru, řiďte se následujícími pokyny:

- Místo pro instalaci vyberte tak, aby byl přístroj umístěn horizontálně.
- Dejte pozor, aby přístroj nepřekážel v chodu mechanickým částem víka zavazadlového prostoru.

Montáž vo visutej polohe

Ak zariadenie chcete namontovať pod zadnú dosku, do batožinového priestoru, atď., dbajte na to, aby boli dodržané nasledovné podmienky.

- Miesto montáže zvolte tak, aby zariadenie bolo v horizontálnej polohe.
- Presvedčte sa, či zariadenie neblokuje pohyb mechanizmu otvárania dverí batožinového priestoru, atď.



Šikmé umístění

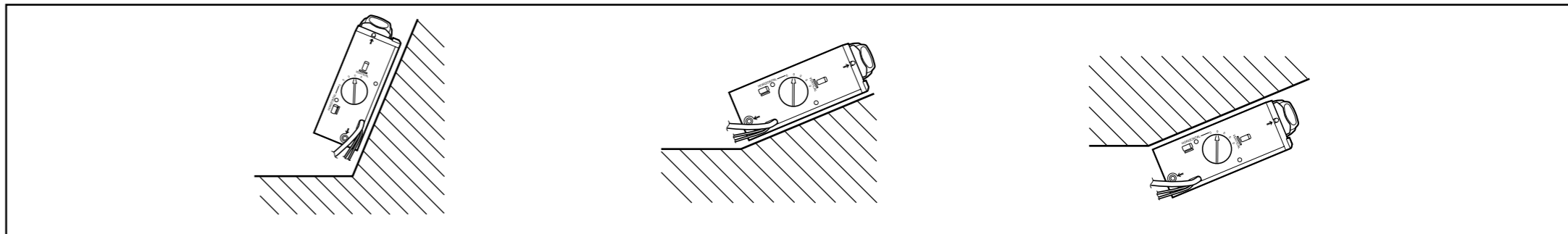
Po uchycení přístroje jej natočte tak, aby byl co nejvíce v horizontální poloze.

Poznámka
Nastavte stupnici na levé a pravé straně do stejné polohy.

Montáž v naklonenej polohe

Po namontovaní zariadenia nastavte otočné ovládače podľa jednej zo značiek tak, aby šípky boli čo najviac vo vertikálnej pozícii.

Poznámka
Presvedčte sa, či je pravý aj ľavý otočný ovládač nasmerovaný na rovnakú značku



Technické parametry

Systém	Digitální CD audiosystém
Frekvenční rozpětí	10 - 20,000 Hz
Kolísání otáčiek	Pod hranici měřitelnosti
Odstup signál-šum	93 dB
Výstupy	Výstupní konektorBUS (8 pinů) Analogový zvukový výstup (RCA)
Výstupní proud	800 mA (při přehrávání)
Provozní teplota	800 mA (při vkládání/vyjímání disku)
Rozměry	od -10°C do +55°C cca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (š × v × h) bez vyčnívajících částí a ovládacích prvků
Hmotnost	cca 1,5 Kg
Napájení	Autobaterie 12 V DC (neg. uzemnění)
Dodávané příslušenství	Zásobník na disky (1) Díly pro instalaci a propojení (1 sada)
Zvláštní příslušenství	Zásobník na disky XA-T7 Přepínač zdrojového signálu XA-C30

Vzhled a technické parametry přístroje mohou být upraveny bez předchozího upozornění.

Technické údaje

Systém	Digitální systém prehrávania kompaktných diskov
Frekvenčný rozsah	10 - 20 000 Hz
Kolísanie a chvenie	Pod merateľnou hodnotou
Odstup signál-šum	93 dB
Výstupy	Výstup pre ovládanie systému BUS (8 kolíkov) Analogový audio výstup (RCA kolík)
Spotreba prúdu	800 mA (počas prehrávania CD) 800 mA (počas vkladania alebo vystávania disku)
Prevádzková teplota	cca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (š × v × h), nezahŕňa prečnievajúce časti a ovládacie prvky
Rozmery	-10°C až +55°C
Hmotnosť	Cca 1,5 kg
Napájanie	Autobateriia 12 V, jednosmerný prúd (uzemnený záporný pól)
Dodávané príslušenstvo	Zásobník diskov (1) Sada pre montáž a zapojenie (1 sada)
Voliteľné príslušenstvo	Zásobník diskov XA-T7 Prepínač zdrojov XA-C30

Vzhľad a technické parametre prístroja môžu byť upravené bez predchádzajúceho upozornenia.

Právo na zmeny vyhradené.

Upozornění

Kondenzace vlhkosti

V deštivém počasí nebo v oblastech se zvýšenou vlhkostí může dojít ke kondenzaci par na optice uvnitř přístroje a následně k jeho nesprávné funkci. **V takovém případě vyjměte disky ze zásobníku a počkejte přibližně hodinu dokud se vlhkost neodpaří.**

Upozornenie

Kondenzácia vlhkosti

Počas daždivého dňa alebo vo veľmi vlhkej oblasti sa môže na šošovkách vo vnútri zariadenia kondenzovať vlhkosť. Ak sa toto stane, zariadenie nebude správne pracovať. **V takomto prípade vyberte zo zariadenia zásobník diskov a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť neodparí.**

Propojení/ Zapojenie

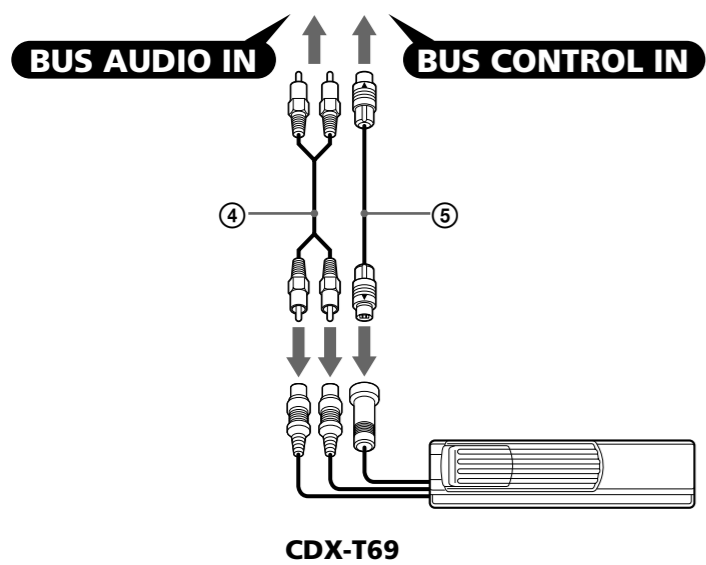
Podrobnosti jsou popsány v návodu pro instalaci a propojení, který je dodáván s přístrojem.

Podrobnosti sú uvedené v návode na Montáž/Zapojenie, ktorý je priložený k autorádiu.

Schéma zapojení/ Schéma zapojenia

Autorádio kompatibilní s propojením přes BUS nebo přes přepínač zdroje signálu.

Do autorádia (hlavná jednotka), kompatibilného so systémom Sony BUS alebo do prepínača zdrojov



CDX-T69

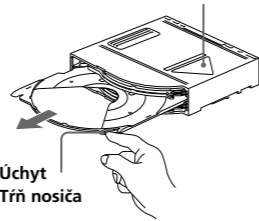
Poznámka
Pro připojení dvou nebo více měničů použijte v případě potřeby přepínač XA-C30 (zvláštní výbava).

Poznámka
Pre pripojenie dvoch alebo viacerých meničov je potrebný prepínač zdrojov XA-C30 (voliteľný).

Vkládání disku

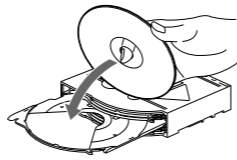
1

Stranou se symbolem šipky směrem nahoru.
Šípkou smerom nahor



Úchyt
Trh nosiča

Potíštěnou stranou nahoru
Popisom smerom nahor



6 disků, každý v jednom oddílu
6 diskov, jeden v každom nosiči

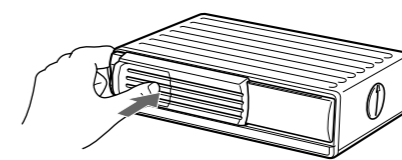
Poznámka
Nelze přehrávat disky o průměru 8 cm.
Pokud použijete adaptér pro přehrávání menších disků, může dojít k poruše přístroje.

Poznámka
V zariadení nie je možné prehrávať CD disky s priemerom 8 cm.
Ak použijete adaptér, môžete spôsobiť funkčnú poruchu zariadenia.

Vloženie disku

2

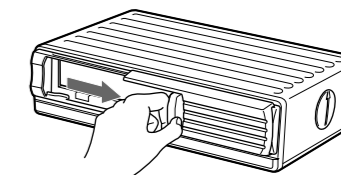
Uvolnění pojistky.
Dvierka uvoľníte zatlačením na mieste s označením "PUSH".



Poznámka
Aby nedošlo ke zranění, nikdy nevsunujte prsty nebo ruku do prostoru pro zásobník s disky.

Poznámka
Do CD meniča nekladajte ruku, predídete tak možnému poraneniu.

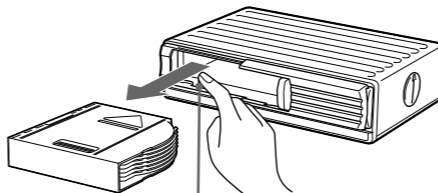
Odsuňte kryt.
Otvorte dvierka



Použijte příložený zásobník disků nebo zásobník XA-T7.
V tomto přístroji nelze používat zásobník XA-T6. V případě použití jiného typu zásobníku, může dojít k poškození CD měniče.

Používejte dodávaný zásobník diskov alebo zásobník diskov XA-T7. Zásobník diskov XA-T6 nie je možné s týmto zariadením použiť. Použitie iného zásobníka diskov môže spôsobiť nesprávne fungovanie zariadenia.

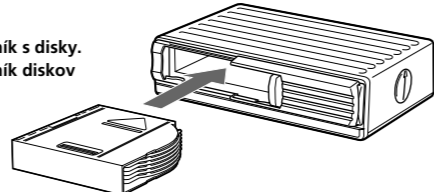
Vyjmutí
Vybratie zásobníka diskov



Stiskněte ▲ (EJECT)
Stlačte tlačidlo ▲ (EJECT)

3

Zásobník s disky.
Zásobník diskov



Když nelze zásobník disků úplně zasunout
Vyjměte zásobník, stiskněte ▲ (EJECT) a znovu jej zasuňte.

Ak zásobník diskov správne nezavakne na miesto
Zásobník vyberte, stlačte tlačidlo ▲ (EJECT), a znova ho vložte.

Poznámky k zásobníku disků

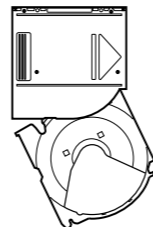
- Nenechávejte zásobník položený na místech vystavených působení vysokých teplot a vlhkosti (např. na palubní desce nebo zadním okně automobilu stojícího na přímém slunci).
- Do jednoho oddílu v zásobníku nezasunujte více než jeden disk. V opačném případě může dojít k poškození disků i měniče.
- Chraňte zásobník před pádem a silnými nárazy.

Dojde-li k vysunutí oddílu s diskem

Obvykle k vysunutí oddílu ze zásobníku nedochází. Pokud k tomu však dojde, je možné jej lehce zasunout zase zpět.

Nosič nasměrujte výsekem směrem k vám, vložte pravý roh nosiča do otvoru a zatlačte levý roh nosiče, dokud se nezavakne na místo.

Poznámka
Dávajte pozor, aby ste nosič nevrátili naopak alebo nesprávnym smerom.



Poznámky ku zásobníku diskov

- Zásobník diskov nenechávajte na miestach s vysokými teplotami a vlhkosťou, ako napr. na palubnej doske alebo pod zadným oknom, kde bude zásobník vystavený priamemu slnečnému svetu.
- Do jedného nosiča nekladajte naraz viac ako jeden disk, inak môžu byť menič a aj disky poškodené.
- Dávajte pozor, aby vám zásobník nespadol a nevystavuje ho prudkým nárazom.

Ak sa nosič disku vysunie

Za normálnych okolností nosič zo zásobníka nevypadne. Ak sa tak stane, nie je problém nosič nasunúť späť do zásobníka.

Nosič nasmerujte výsekem smerom k vám, vložte pravý roh nosiča do štrbiny a zatlačte ľavý roh nosiča, pokiaľ nezavakne na miesto.

Poznámka
Dávajte pozor, aby ste nosič nevrátili naopak alebo nesprávnym smerom.

Poznámky k zacházení s CD disky

Znečistěný nebo poškozený disk může být příčinou vypadávání zvuku během přehrávání. Kvalitní poslech si zaručíte následujícím zacházením s CD.

- Disk držte vždy za obvod a nedotýkejte se povrchu nepotíštěné strany (obr. A)
- Na disk nelepte žádné štítky ani lepicí pásky (obr. B)
- Disk nenechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla, např. topení. Nenechávejte disk v automobilu zaparkovaném na přímém slunci. Mohlo by dojít k nadměrnému zvýšení teploty uvnitř vozu (obr. C)
- Před začátkem přehrávání očistěte disk jemnou látkou. Čistěte směrem od středu k okrajům (obr. D)
- Nepoužívejte prostředky jako benzín, ředidlo, komerčně dostupné čisticí prostředky nebo antistatické spreje, určené pro klasické disky.
- Disky se speciálními tvary (srdce, osmiúhelníky, apod.) nelze v tomto přístroji přehrávat. Mohlo by dojít k jeho poškození.

Poznámky k diskům

Pokud budete používat jiné uvedené typy disků, lepicí zbytky mohou vést k zastavení disku v přístroji a jeho možnámu poškození. Disk může být také zničen. Pokud budete používat dále popsané disky, lepicí části mohou zapříčinit jejich zablokování v měniči a možné zničení. Nepoužívejte vypůjčené disky se zbytky samolepicích etiket na povrchu.

- Na povrchu jsou lepicí části (obr. E)
- Nepoužívejte vypůjčené CD u kterých se začíná odlepovat etiketa.
- Na povrchu jsou etikety, které se odlepují a zanechávají lepidlá místa (obr. F)
- Nepoužívejte disky, u kterých dochází k odlepování etikety.
- Na povrchu jsou samolepicí štítky (obr. G)

Nepoužívejte disky, na kterých jsou nalepeny samolepicí štítky, apod.

Použití takovýchto disků může způsobit následující závady:

- Zaseknutí disku, způsobené přilepením odchlíplé etikety k vnitřní části zásobníku.
- Nemožnost správného čtení dat, projevující se např. vynecháváním částí skladeb nebo zastavením přehrávání. Příčinou může být sražení a následná deformace štitku vlivem vyšší teploty.
- Poškození ostatních disků v zásobníku.

Poznámky k CD-R/CD-RW diskům

- V tomto přístroji lze přehrávat CD-R/CD-RW disky (zapisovatelný CD) určené pro zvukové záznamy (obr. H)
- Některé CD-R/CD-RW disky (v závislosti na použitém záznamovém zařízení) nelze v tomto měniči přehrávat.
- Nelze přehrávat CD-R/CD-RW disky, které nejsou finalizovány.*
- * Proces, který musí být proveden, aby bylo možné CD-R disky přehrávat na přehrávači zvukových CD.

Zaobchádzanie s diskami

Znečistené alebo poškodené disky môžu počas prehrávania zapríčiniť výpadky zvuku. Pre udržanie optimálnej kvality zvuku zaobchádzajte s diskami nasledovne.

- Disky držte za okraj a nedotýkajte sa nepopísaného povrchu. (obr. A)
- Na disk nelepte žiadne papieri alebo lepiacu pásku (obr. B)
- Keď disky nepoužívate, skladujte ich v ich obaloch alebo zásobníkoch. Nevystavujte ich priamemu slnečnému svetu alebo zdrojom tepla, ako sú napr. ohrievače. Disky nenechávajte v automobiloch zaparkovaných na priamom slnečnom svetle. V automobile môže značne vzrásť teplota (obr. C)
- Pred prehrávaním vyčistite disk čistiacou handričkou. Disk utrite od stredu smerom von (obr. D)
- Nepoužívajte roztoky ako benzín, riedidlo, komerčne dostupné čistiace prostriedky alebo antistatické spreje určené pre vinylové platne.
- Disky špeciálnych tvarov (tvar srdca, štvorca, hviezdy, atď.) nie je možné na tomto zariadení prehrávať. Ak sa pokúsíte takéto disky prehrávať, môžete zariadenie poškodiť. Nepoužívajte takéto disky.
- Neprehrávajte CD disky s priemerom 8 cm.

Poznámky k diskom

Ak budete používať nižšie opísané disky, zvyšky lepidla môžu spôsobiť zastavenie otáčania disku a tým nesprávne fungovanie alebo zničenie disku. Nepoužívajte požíčané disky alebo CD disky z druhej ruky, ktoré majú na povrchu zvyšky lepidla (napr. zvyšky po odlepení nálepky, zvyšky farby, alebo vytekajúce lepidlo spod nálepky).

- Na disku sú zvyšky lepidla. Farba je lepkavá (obr. E)
- Nepoužívajte CD disky z požíčovne so starými nálepkami, ktoré sa začínajú odliepať.
- Nálepky, ktoré sa začínajú odliepať zanechávajú na povrchu zvyšky lepidla (obr. F)
- Nepoužívajte disky s nalepenými nálepkami alebo popiskami.
- Na disku sú nalepené popisky (obr. G)

Nepoužívejte disky s nalepenými nálepkami alebo popiskami.

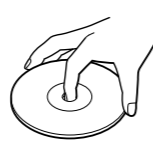
Pri používaní takýchto diskov sa môžu vyskytnúť nasledujúce problémy:

- Disk nie je možné vysunúť (odlepujúca sa nálepka blokuje vysúvací mechanizmus).
- Zariadenie nie je schopné správne prečítať audio údaje z disku (napr. zvuk preskakuje alebo nie je počut žiadny zvuk), pretože teplotným pôsobením sa nálepka skrútila a spôsobuje nesprávne fungovanie prehrávania.
- Poškodenie ostatných diskov v zásobníku.

Poznámky k CD-R/CD-RW diskom

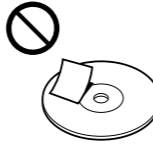
- V tomto zariadení je možné prehrávať disky CD-R/CD-RW (nahrávateľné CD/repisovateľné CD disky), určené pre zvukové nahrávky. (obr. H)
- Niektoré CD-R/CD-RW disky (v závislosti na nahrávacom zariadení a stave disku) nemusia byť možné v tomto zariadení prehrávať.
- Nie je možné prehrávať disky, ktoré nie sú uzatvorené*.
- * Proces, ktorý je potrebný na to, aby CD-R/CD-RW disky bolo možné prehrávať v audio CD prehrávači.

A



Tímto způsobem.
Takto

B



Takto ne.
Nie takto

C



Takto ne.
Nie takto

D



Tímto způsobem.
Takto

E



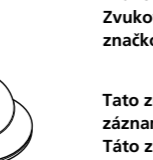
Takto ne.
Nie takto

F



Takto ne.
Nie takto

G



Takto ne.
Nie takto

H Touto značkou jsou označeny CD-R/CD-RW disky vhodné pro ukládání zvukových záznamů. Zvukové CD-R/CD-RW disky určené pre zvukové nahrávky sú označené touto značkou.

Tato značka informuje o tom, že disk není vhodný pro ukládání zvukových záznamů. Táto značka označuje disk, ktorý nie je určený pre zvukové nahrávky.

